

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Voiture de tourisme	OLDSMOBILE	Cutlass modèle 3A.29 *) (moteur R) (5 places)	CH 0337 40
Constructeur	OLDSMOBILE DIVISION of G M C Lansing, Michigan (USA)		
Identification	"CUTLASS", "3A.29" *) et "CH 0337 40" sur la plaquette de l'importateur		
Plaquette constr.	"3.29R.." devant le No du châssis		
N° du châssis	à droite, à l'intérieur de l'aile (plaquette de l'importateur)		
Idont du moteur	à gauche, derrière le pare-brise		
Importateur princ.	HADORN/RANPY US-CARS BERN, 3007 Berne / E. RICHAUD, 8953 Dietikon / K. WEBER, 5507 Mellingen		
Vehicule homologué	3K29R6N 226 300	Signes fixes dans code du type	3AK29 ou 3AJ29 resp. 3AG29 / 3.29R..

Chassis	
Nombre d'essieux	2
Direction	mécanique avec assistance hydraulique
Transmission	boîte automatique
Nombre de vitesses	3
Frein de service	entraîné sur roues AR hydraulique, 2 circuits, AV=disques/AR=exp.interne, avec assistance par dépression
Frein auxiliaire	AV= soupape de dosage; AR= limiteur mécanique, à expansion interne, sur les roues AR
Frein d'arrêt	identique au frein auxiliaire
Ralentisseur	
Contrôle 2 circ.	par différence de pression; lampe-témoin combinée

Carrosserie	limousine
Nombre de portes	4
Ceintures sécurité	SAE-J-4c ***)
Cale	
Antivol	verrouillage de la direction et de la boîte c.v.

Nombre de places	5	av 2	centre	ar 3
Dimensions	int.	ext.		
Longueur		5478	Empattements	2946
Largeur		1958		
Hauteur		1415	Voie	av 1557 ar 1550
Porte à faux	lat.		Voies	av - ar -
	av	1137		
	ar	1395	Etraquage	g 12100 q 12600

Distance volant - vers l'avant du véhicule

Moteur			
Marque	OLDSMOBILE	Type	R
Construction	V	Temps	4
Carburant	B	Position	avant
Refroidiss.	eau	Nombre cylindr.	8
Alsage	103,05	Course	85,98
Cylindree	5735	CV-impôt	29,21
Puissance en CV	170 SAE-not	A t/min	3800
Bruit	79	dB/A	a t/min 3800
Silencieux	1 pot 540x290x130 mm		
Mesure des gaz	ECE 15 **)		
Déparasitage	ECE, annexe 9, chiffres 3+4 = D		

Poids	avant	arrière	total
Poids à vide	1050	870	1920
Charge utile	110	240	350
Poids total	1160	1110	2270
Garantie fabr.	2468		
Dimens. pneus	HR 78 - 15	HR 78 - 15	(Variantes +)
Ply / bar	- / 1,8	- / 1,8	voir
Charge	1430	1430	remarques)
pour V max	varie selon la marque, minimum 177 km/h		
Garantie poids remorquable avec frein	908		
Garantie poids remorquable sans frein			
Garantie poids de l'ensemble			
Poids remorquable testé			
Vitesse maximale selon le constructeur	177	km/h	
Vitesse maximale totale	km/h		
charge garantie sur le toit	90 kg		

Equipement ++)
 Feux de route 4/ GUIDE 1A + 2A DOT H75
 Feux de croisement 2/ GUIDE 2A DOT H75 extérieures
 Feux de position SAE 76 GUIDE 3A
 Feux rouges 74 GUIDE 3A2 SAE (2) I (2) S (2) T
 Feux stop 1d.
 Clignoteurs av SAE 76 GUIDE 3A AV=compl. ar voir feux rouges
 Catadioptres av AV+AR=compl. ar SAE A-68 DOT
 Feux de gabarit av AR=compl.++ ar
 Feux complément.
 Eclairage plaque 1/ au centre, sous pare-chocs
 Essuie-glace 2/ balais avec/sans lave-glace
 Avertisseurs DELCO REMY "A" + "F"

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule Voiture de tourisme
 Marque et type OLDSMOBILE Cutlass
 Homologation N° CH 0337 40
 Carrosserie limousine
 Places total 5 avant 2
 Poids à vide 1920 Carburant B
 Charge utile - CV-impôt 29,21
 Poids total 2468 Cylindree 5735

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- *) Modèles : 3 AG 29 = Cutlass "S"
 3 AJ 29 = Cutlass Suprême
 3 AK 29 = Cutlass Salon
- **) Mesure des gaz : satisfaisant selon ECE 15, modification 01, essai B; une vignette n'est pas exigée (LFEM No 33 892).
- ***) Ceintures de sécurité : position des sangles et accessibilité aux commandes contrôlées selon OCE art. 23, al. 3bis.
- +) Variante de pneus : FR 78 - 15 AV 1270 (2,0) AR 1270 (2,0) V-max varie selon la marque, minimum 177 km/h) voies
 GR 78 - 15 1300 (1,8) 1300 (1,8) 177 km/h) inchangées
 205 HR 15 1260 (2,1) 1260 (2,1) 210 km/h)
 225/70 HR 15 1280 (2,1) 1280 (2,1) 210 km/h)
- ++) Modifications par l'importateur:
- les feux de position/clignoteurs AV sont équipés d'ampoules blanches;
 - les feux rouges/stop/clignoteurs AR sont équipés d'ampoules de 5/18 W; la puissance exigée des ampoules doit être marquée de manière indélébile et bien visible;
 - les catadioptres d'origine non étanches; il en est monté 2 complémentaires SAE A-68 DOT;
 - les feux de gabarit latéraux d'origine sont débranchés afin que les clignoteurs AV et AV latéraux puissent être synchronisés;
 - l'emblème OLDSMOBILE sur le capot est admis;
 - le catalyseur est enlevé.

Fiche parallèle à la NH CH 0337 40
 Importateurs

A noter dans le permis de circulation:

- charge admise sur le toit 90 kg.

Lieu et date de l'homologation

Bellach, 22.01.76

Homologation fédérale des types de véhicules

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Voiture de tourisme	OLDSMOBILE	(5 places) Cutlass Modèle 3A.29 *) (moteur R)	CH 0337 40

Constructeur OLDSMOBILE DIVISION of G M C, Lansing, Michigan (USA)
 Identification "CUTLASS 3A.29" et "CH 0337 40" sur la plaquette du constructeur
"3.29R.." devant le No du châssis
 Plaquette constr. à droite, à l'intérieur de l'aile
 N° du châssis à gauche, derrière le pare-brise
 Ident. du moteur "R" à gauche, à l'avant sur le bloc, près de la pompe à eau (frappé par l'importateur)
 Importateur princ. General Motors Suisse SA., Salzhausstrasse 21, 2501 Biemme
 Véhicule homologué 3K29R6M 121 959 / 3J29R6M 165937 Signes fixes dans code du type 3AK29 / 3K29R., ou 3AJ29 / 3J29R.,

Chassis		Moteur	
Nombre d'essieux	<u>2</u> Nombre de roues <u>4</u>	Marque	<u>OLDSMOBILE</u> Type <u>R</u>
Direction	<u>mécanique avec assistance hydraulique</u>	Construction	<u>V</u> Temps <u>4</u>
Transmission	<u>boîte automatique</u>	Carburant	<u>B</u> Position <u>avant</u>
Nombre de vitesses	<u>3</u> Entraînement <u>sur roues AR</u>	Refruidiss.	<u>eau</u> Nombre cylindr. <u>8</u>
Frein de service	<u>hydraulique, 2 circuits, AV=disques/AR=exp.internes,</u> <u>avec assistance par dépression,</u> <u>AV= soupape de dosage; AR= limiteur</u>	Alésage	<u>103,05</u> Course <u>85,98</u>
Frein auxiliaire	<u>mécanique, à expansion interne, sur les roues AR</u>	Cylindrée	<u>5735</u> CV-impôt <u>29,21</u>
Frein d'arrêt	<u>identique au frein auxiliaire, pédale</u>	Puissance en CV	<u>170 SAE-net</u> à v/min <u>3800</u>
Ralentisseur	<u>-</u>	Bruit	<u>77</u> dB/A à v/min <u>3900</u>
Contrôle 2 circ.	<u>par différence de pression; lampe-témoin combinée</u>	Silencieux	<u>2 pots 355x210x90 / 540x290x120 mm (\$\$)</u>
		Mesure des gaz	<u>OCE = 1,0 % à 650 t/min / BCE 15 **</u>
		Déparasitage	<u>OCE = annexe B, chiffres 3+4 = D</u>

Carrosserie		Poids		
Nombre de portes	<u>4</u> Indic. vit. <u>km/h</u>	avant	arrière	total
Ceintures sécurité	<u>SAE-J-4c +)</u> Retroviseur <u>intérieur+gauche</u>	<u>1050</u>	<u>670</u>	<u>1920</u>
Cale	Attelage	Charge utile	<u>240</u>	<u>350</u>
Antivol	<u>verrouillage de la direction et de la boîte c.v.</u>	Poids total	<u>1110</u>	<u>2270</u>
Nombre de places	<u>5</u> av <u>2</u> centre ar. <u>3</u>	Garantie fabr.	<u>2468</u>	
Dimensions	Int ext	Dimens pneus	<u>HR 78 - 15</u> <u>HR 78 - 15</u>	(Variantes ++)
Longueur	<u>5478</u> Empattements <u>2946</u>	Ply / bar	<u>- / 1,8</u> <u>- / 1,8</u>	voir
Largeur	<u>1958</u>	Charge	<u>1430</u> <u>1430</u>	remarques)
Hauteur	<u>1415</u> Voie av <u>1557</u> ar <u>1550</u>	pour V max	<u>varie selon la marque, minimum 177 km/h</u>	
Porte à faux	lat. av <u>1137</u> ar <u>1395</u> Voies av ar <u>-</u> <u>-</u>			
	Braquage g <u>12100</u> d <u>12600</u>			
Distance volant - vers l'avant du véhicule		Garantie poids remorquable avec frein	<u>908</u>	
		Garantie poids remorquable sans frein		
		Garantie poids de l'ensemble		
		Poids remorquable testé		
		Vitesse maximale selon le constructeur	<u>177</u>	km/h
		Vitesse maximale testée		km/h
		charge garantie sur le toit	<u>90</u>	kg

Equipement §)	
Feux de route	4/ GUIDE 1A + 2A DOT H75
Feux de croisement	2/ GUIDE 2A DOT H75 (extérieurs)
Feux de position	SAE 76 GUIDE 3A
Feux rouges	74 GUIDE 3A2 SAE (2) I (2) S (2) T
Feux stop	id.
Climoteurs	av SAE 76 GUIDE 3A AV=compl. ar voir feux rouges
Catadioptrés	av AV+AR=compl. ar SAE A-68 DOT
Feux de gabarit	av AR=compl. §) ar
Feux complément.	
Eclairage plaque	1/ au centre, sous le pare-choce
Essuie-glace	2/ balais avec/ sans lave-glace
Avertisseurs	DELCO REMY "A" + "P"

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Voiture de tourisme		
Marque et type	OLDSMOBILE Cutlass		
Homologation	CH 0337 40		
N°	CH 0337 40		
Carrosserie	limousine		
Places	total 5	avant 2	
Poids à vide	1920	Carburant	8
Charge utile		CV-impôt	29,21
Poids total	2468	Cylindres	5735

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- *) Modèles : 3AK29 = Cutlass Salon (modèle plus soigné)
3AJ29 = Cutlass Suprême
- ** Mesure des gaz : la vignette ECE-15 se trouve à droite, à l'intérieur de l'aile.
- +) Ceintures de sécurité : position des sangles et accessibilité aux commandes contrôlées selon OCE art. 23, al. 3bis.
- ++) Variante de pneus : FR 78 - 15 AV 1270 (2,0) AR 1270 (2,0) V-max varie selon la marque, minimum 177 km/h } voies
GR 78 - 15 1300 (1,8) 1300 (1,8) identiques } inchangées
205 HR 15 1260 (2,1) 1260 (2,1) 210 km/h }
225/70HR15 1280 (2,1) 1280 (2,1) 210 km/h }

§) Modifications par l'importateur:

- les feux de position/clignoteurs AV sont équipés d'ampoules blanches;
- les feux rouges/stop/clignoteurs AR sont équipés d'ampoules de 5/18 W (la puissance exigée des ampoules doit être marquée de manière durable et bien visible);
- les catadioptrés d'origine non étanches; il en est monté 2 complémentaires SAE A-68 DOT;
- les feux de gabarit AV d'origine sont débranchés afin que les clignoteurs AV et AV latéraux puissent être synchronisés;
- l'emblème OLDSMOBILE sur le capot est admis.

§§) Silencieux : sur demande, 1 pot seulement: 540x290x120 mm; bruit 78 dB/A à 3600 t/min.

A noter dans le permis de circulation:

- charge garantie sur le toit 90 kg.

Remplace FH CH 0337 40 du 27.10.75
Modèles

Lieu et date de l'homologation

Studen, 27.10.75 / 09.12.75

Homologation fédérale des types de véhicules